

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	<i>I Information</i>	
	Commission	
97/C 288/01	Ecu	1
97/C 288/02	List of documents forwarded by the Commission to the Council during the period 8 to 12. 9. 1997	2
97/C 288/03	Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	3
97/C 288/04	Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	5
97/C 288/05	Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.927 — STET/GET/Unión Fenosa) ⁽¹⁾	8
	<i>II Preparatory Acts</i>	
	Commission	
97/C 288/06	Proposal for a Council Directive amending Council Directives 93/23/EEC, 93/24/EEC and 93/25/EEC of 1 June 1993 on the statistical surveys to be carried out on pig, bovine animal and sheep and goat production	9

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
	III <i>Notices</i>	
	Commission	
97/C 288/07	Notice of open competition	12

I

(Information)

COMMISSION

Ecu ⁽¹⁾

22 September 1997

(97/C 288/01)

Currency amount for one unit:

Belgian and Luxembourg franc	40,6372	Finnish markka	5,86965
Danish krone	7,49723	Swedish krona	8,43102
German mark	1,96914	Pound sterling	0,685052
Greek drachma	310,792	United States dollar	1,09793
Spanish peseta	166,051	Canadian dollar	1,52316
French franc	6,61394	Japanese yen	134,683
Irish pound	0,750005	Swiss franc	1,61550
Italian lira	1921,17	Norwegian krone	8,00667
Dutch guilder	2,21727	Icelandic krona	78,8645
Austrian schilling	13,8581	Australian dollar	1,52385
Portuguese escudo	200,087	New Zealand dollar	1,72712
		South African rand	5,16742

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day.

Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789,
- give their own telex code,
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the ecu,
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic fax answering service (No 296 10 97/296 60 11) providing daily data concerning calculation of the conversion rates applicable for the purposes of the common agricultural policy.

⁽¹⁾ Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ L 379, 30. 12. 1978, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 1971/89 (OJ L 189, 4. 7. 1989, p. 1).

Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ L 349, 23. 12. 1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ L 349, 23. 12. 1980, p. 27).

Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ L 345, 20. 12. 1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ L 345, 20. 12. 1980, p. 1).

Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

**LIST OF DOCUMENTS FORWARDED BY THE COMMISSION TO THE COUNCIL
DURING THE PERIOD 8 TO 12. 9. 1997**

(97/C 288/02)

These documents may be obtained from the Sales Offices, the addresses of which are given on the back cover

Code	Catalogue No	Title	Date adopted by the Commission	Date forwarded to the Council	Number of pages
COM(97) 411	CB-CO-97-457-EN-C	Proposal for a Council Regulation (EC, Euratom) amending Regulation (EC, Euratom) No 58/97 concerning structural business statistics ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	8. 9. 1997	8. 9. 1997	33
COM(97) 435	CB-CO-97-442-EN-C	Proposal for a Council Decision concerning the conclusion of the Cooperation Agreement between the European Community and the Republic of Yemen	8. 9. 1997	8. 9. 1997	32
COM(97) 434	CB-CO-97-460-EN-C	Communication from the Commission of participation of European Economic Interest Groupings (EELGs) in public contracts and programmes financed by public funds ⁽³⁾	9. 9. 1997	9. 9. 1997	16
COM(97) 443	CB-CO-97-456-EN-C	Draft Council Regulation (EC) on statistical returns in respect of carriage of goods by road ⁽²⁾ ⁽³⁾	11. 9. 1997	11. 9. 1997	43
COM(97) 451	CB-CO-97-465-EN-C	Proposal for a Council Decision on a common position of the Community concerning a Decision of the Joint Committee set up pursuant to the free trade Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Lithuania, of the other part, revising Annex VI to this Agreement concerning trade in textile products	12. 9. 1997	12. 9. 1997	31
COM(97) 452	CB-CO-97-464-EN-C	Proposal for a Decision of the Council and the Commission on the position to be taken by the Community within the Association Council established by the Europe Agreement signed on 16 December 1991 between the European Communities and their Member States of the one part, and the Republic of Poland of the other part regarding the extension of the period during which Poland may grant public aid in the steel sector	12. 9. 1997	12. 9. 1997	6

⁽¹⁾ This document contains an impact assessment on business, and in particular on SMEs.

⁽²⁾ This document will be published in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽³⁾ Text with EEA relevance.

NB: COM documents are available by subscription, either for all editions or for specific subject areas, and by single copy, in which case the price is based pro rata on the number of pages.

Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(97/C 288/03)

(Text with EEA relevance)

Date of adoption: 5. 9. 1996

Member State: Italy (Molise)

Aid No: N 112/96

Title: Aid for Molise under the OP 1994 to 1999

Objective: Regional development (Sector: Craft businesses — industry)

Legal basis: POP Molise 1994-1999

Budget: ECU 34 million

Aid intensity: Between 13,6 % and 30 % nge

Duration: 1994 to 1999

Legal basis: Valtioneuvoston päätös sähkön ja eräiden polttoaineiden valmisteverosta

Budget: Fmk 17 million (ECU 3 million) a year

Aid intensity: Maximum per year ECU 466 000

Duration: Five years

Date of adoption: 15. 7. 1997

Member State: Germany (Thuringia)

Aid No: NN 110/96

Title: Möbelwerke Themar GmbH

Objective: Restructuring (Sector: furniture)

Legal basis: Ad-hoc-Beihilfen

Aid intensity:

— Waiver of loan amounting to DM 4,5 million (ECU 2,25 million) waiver of interest amounting to approximately DM 500 000 (ECU 250 000)

— Sleeping participation, DM 2,45 million

Date of adoption: 18. 6. 1997

Member State: Italy (Basilicata)

Aid No: N 779/96

Title: Regional Law No 13 of 16 March 1996 on measures to assist SMEs

Objective: Development of SMEs

Legal basis: Legge regionale n. 13 del 16. 3. 1996 recante incentivi per i consorzi di PMI

Budget: ECU 1,54 million

Aid intensity: 6 % gge

Duration: One year

Date of adoption: 30. 7. 1997

Member State: Italy (Abruzzi)

Aid No: NN 413/93

Title: Aid to support fisheries and aquaculture

Objective: Provide support that supplements Community and/or national assistance, as well as a purely regional scheme, for the activities in question. The areas covered are infrastructure, cooperation and occupational training

Legal basis: Legge regionale 24 dicembre 1982, n. 95: 'Interventi per lo sviluppo e la valorizzazione delle attività ittiche e dell'acquacoltura'

Budget: Lit 500 000 000 per year

Aid intensity: The financial assistance takes the form of either subsidies to capital (up to 70 % in some cases) or contributions to interest payments (reduction in interest of up to 10 %)

Duration: 1982 to 1993

Date of adoption: 18. 6. 1997

Member State: Finland

Aid No: N 884/96

Title: Aid to small power plants

Objective: To compensate small power plants using renewable energy sources for losses in competitiveness after all electricity has become taxable

Date of adoption: 30. 7. 1997

Member State: Italy (Sicily)

Aid No: N 245/97 and N 248/97

Title: Aid for the temporary cessation of fishing activities in 1996 and 1997

Objective: To assist fishermen who have had to suspend fishing activities to allow the regeneration of fish stocks

Legal basis:

— Articolo 65 della legge regionale n. 6 del 7 marzo 1997

— Progetto di legge 'Nuove disposizioni che regolamentano la pesca ed il fermo biologico'

Budget:

— Lit 100 000 million for 1996 (\pm ECU 48 million)

— Lit 150 000 million for 1997 (\pm ECU 78,5 million)

Aid intensity: Aid is granted to fishing ventures in accordance with the scale laid down in Council Regulation (EC) No 3699/93

Duration: Maximum 45 days per annum

Conditions: The Sicilian authorities have agreed to modify the draft law to extend aid up to and including 31 December 1997

Date of adoption: 30. 7. 1997

Member State: Italy

Aid No: NN 99/97

Title: Aid for the temporary laying up of fishing vessels, 1997

Objective: To provide support for fishermen who have had to suspend fishing activities in order to enable fish stocks to recover

Legal basis: Decreto-legge 19 maggio 1997, n. 130 'Disposizioni urgenti per prevenire e fronteggiare gli incendi boschivi sul territorio nazionale, nonché interventi in materia di protezione civile, ambiente e agricoltura'

Budget: Lit 81 242 million (\pm ECU 42,5 million)

Aid intensity: Aid for fishery undertakings is granted on the basis of the scales set in Council Regulation (EC) No 3699/93

Duration: Maximum 45 days/year

Date of adoption: 19. 8. 1997

Member State: Italy (Sicily)

Aid No: N 408/A/96

Title: Regional Laws No 81/95 and No 18/96. Amendment to schemes

Objective: Regional development

Legal basis: Leggi regionali n. 81/95 e 18/96

Budget: Unchanged

Aid intensity: Investment aid 40 % nge + 15 % gge for SMEs in A areas of the region and 50 % nge + 15 % gge for SMEs in B areas of the region

Duration: 31. 12. 1999

Date of adoption: 19. 8. 1997

Member State: Land Germany (Saxony-Anhalt)

Aid No: N 773/96

Title: R&D aid to FÖST e. V.

Legal basis: Einzelbeihilfe

Aid intensity: 50 % of the cost of the project (DM 800 000), about ECU 208 400

Date of adoption: 19. 8. 1997

Member State: United Kingdom (Scotland)

Aid No: N 298/97

Title: Fife fisheries assistance scheme

Objective: Intended to enhance the economic prospects of the East Neuk fishing industry and may provide the requisite level of matching Member State funding to allow such projects to be considered for appropriate EC aid

Legal basis: Section 171 of the Local Government etc. (Scotland) Act 1994

Budget: Up to £ 70 000 (\pm ECU 95,501) annually

Duration: To 31 December 1999

Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(97/C 288/04)

(Text with EEA relevance)

Date of adoption: 3. 5. 1996

Member State: Belgium (Wallonia (Hainaut))

Aid No: N 254/96

Title: Supplementary budget granted by the Walloon region to the AIDE scheme (business start-ups and extensions)

Objective: Regional development

Legal basis: Loi d'expansion économique du 30. 12. 1970, par décret wallon du 25. 6. 1992

Budget: Amount of ECU 74 million added to the initial budget of ECU 65 million

Aid intensity:

— 25 % nge (large firms)

— 30 % nge (SMEs)

Duration: 1994 to 1999

Date of adoption: 15. 5. 1996

Member State: Luxembourg

Aid No: N 70/96

Title: Revision of the countrywide regional aid map

Objective: Regional development

Legal basis: Modification de l'article 5 de la loi-cadre de développement et de diversification économiques du 27 juillet 1993

Budget: Indefinite

Aid intensity: By area: 17,5 % in the north-east and 20 % in the south; 25 % in certain industrial locations in the south

Duration: Indefinite

Date of adoption: 6. 11. 1996

Member State: Germany (*Land* of Thuringia)

Aid No: NN 25/95

Title: Thuringian loan guarantee scheme

Objective: Regional development

Legal basis: Thüringer Landeshaushaltsordnung

Budget: 1996: DM 25 million (roughly ECU 12 million)

Aid intensity:

— Healthy enterprises: 0,5 %-2 % gross

— Enterprises in difficulty: 100 %

Duration: 1994 to 1999

Conditions: Annual report

Date of adoption: 6. 11. 1996

Member State: Germany (*Land* of Thuringia)

Aid No: N 117/96

Title: Thuringian loan guarantee scheme for guarantees issued by Thüringer Aufbaubank

Objective: Regional development

Legal basis: Thüringer Landeshaushaltsordnung

Budget: 1996: DM 25 million (roughly ECU 12 million)

Aid intensity:

— Healthy enterprises: 0,5 %-2 % gross

— Enterprises in difficulty: 100 % gross

Duration: 1996 to 1999

Conditions: Annual report

Date of adoption: 18. 12. 1996

Member State: Germany (Assisted areas)

Aid No: N 613/96

Title: New delimitation of Germany assisted areas for the period 1997 to 1999

Objective: Regional development

Legal basis: Beschluß des Planungsausschusses der Gemeinschaftsaufgabe 'Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur' vom 3. Juli 1996 und 4. Dezember 1996

Aid intensity:

- The five eastern *Länder* are eligible for regional aid pursuant to Article 92 (3) (a) of the EC Treaty
- Berlin and 20,8 % of the population of the 10 western *Länder* are eligible for regional aid pursuant to Article 92 (3) (c) of the EC Treaty
- The regional aid ceilings in the five eastern *Länder* and Berlin are to be adjusted; in general this will reduce aid intensities

Duration: 1997 to 1999

Date of adoption: 2. 4. 1997

Member State: Sweden (Norrbotten (and other northern regions))

Aid No: NN 70/96, NN 74/96, NN 76/96, N 943/96

Title: State aid granted to:

- Saab Automobil AB
- Volvo Personvagnar Komponenter AB
- Scania CV AB
- Scania CV AB

Objective: Transport aid, Sector: motor vehicle industry (components)

Legal basis: Regionalpolitiskt transportstöd (Förordning 1980: 803 om Regionalpolitiskt transportstöd)

Aid intensity: 35 % (30 % in 1997) of the total transport costs

Duration: 1995 to 1997

Conditions: Respect of notified aid conditions

Date of adoption: 2. 7. 1997

Member State: Germany (Saxony-Anhalt)

Aid No: N 329/97, NN 79/97

Title: Magdeburger Stahlbau GmbH, Saxony-Anhalt

Objective: Privatization, restructuring (Sector: steel construction)

Legal basis:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Treuhandnachfolgegesetz vom 9. 8. 1994
- Treuhandunternehmensübertragungsverordnung vom 20. 12. 1994

Aid intensity: DM 8,027 million (approximately ECU 4 million)

Duration: 2000

Conditions: Communication of annual reports

Date of adoption: 15. 7. 1997

Member State: Germany (Saxony-Anhalt)

Aid No: N 137/97

Title: Privatization of FEW Forschungs- und Entwicklungsgesellschaft Wolfen mbH

Objective: Privatization and restructuring (Sector: production of chemicals)

Legal basis:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Gesetz zur abschließenden Erfüllung der verbleibenden Aufgaben der Treuhandanstalt vom 9. 8. 1994

Aid intensity: DM 10,279 million (ECU 5 million)

Duration: Three years

Conditions: Annual report

Date of adoption: 15. 7. 1997

Member State: Germany (Thuringia)

Aid No: N 185/97

Title: Privatization of Weimar Werk Baumaschinen GmbH

Objective: Privatization and restructuring (Sector: manufacture of construction plant and equipment)

Legal basis:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Gesetz zur abschließenden Erfüllung der verbleibenden Aufgaben der Treuhandanstalt vom 9. 8. 1994

Aid intensity: DM 37,038 million (ECU 18,5 million)

Duration: Five years

Conditions: Annual report

Date of adoption: 15. 7. 1997

Member State: Germany (New *Länder*)

Aid No: N 262/97

Title: Privatization of Agrotechnik Handelsgesellschaft mbH

Objective: Privatization and restructuring (Sector: sale and hiring-out of building and agricultural machinery)

Legal basis:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Gesetz zur abschließenden Erfüllung der verbleibenden Aufgaben der Treuhandanstalt vom 9. 8. 1994

Aid intensity: No new State aid measures

Date of adoption: 15. 7. 1997

Member State: Germany (Brandenburg)

Aid No: N 341/97

Title: Privatization of Belzig GmbH

Objective: Privatization and restructuring (Sector: production of hotplates for kitchens)

Legal basis:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Gesetz zur abschließenden Erfüllung der verbleibenden Aufgaben der Treuhandanstalt vom 9. 8. 1994

Aid intensity: DM 16,509 million (ECU 8,8 million)

Duration: Three years

Conditions: Annual report

Date of adoption: 30. 7. 1997

Member State: Germany (Saxony-Anhalt, Saxony, Berlin)

Aid No: N 197/97-NN 119/97

Title: Measures to assist MACO, Oddesse, ZM, PF

Objective: Restructuring (Sector: mechanical engineering)

Legal basis:

- Treuhandgesetz vom 17. 6. 1990
- Gesetz zur abschließenden Erfüllung der verbleibenden Aufgaben der Treuhandanstalt vom 9. 8. 1994

Aid intensity: DM 70,2 million (approximately ECU 39 million)

Duration: 1997 to 1998

Conditions: Submission of annual reports

Date of adoption: 30. 7. 1997

Member State: Austria

Aid No: N 302/97

Title: Modification and extension of the ERP regional programme

Objective: Grants for, and structural development of, less-favoured regions

Legal basis: Richtlinien für das ERP-Regionalprogramm (ERP-Fonds-Gesetz 1962)

Budget: The programme's annual budget is fixed by the Federal Government each year

Aid intensity: 20 % gross

Duration: Indefinite

Non-opposition to a notified concentration
(Case No IV/M.927 — STET/GET/Unión Fenosa)

(97/C 288/05)

(Text with EEA relevance)

On 20 August 1997, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6 (1) (b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is available only in Spanish and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CES' version of the Celex database, under document number 397M0927. Celex is the computerized documentation system of European Community law; for more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg.
Tel.: (352) 29 29 424 55, fax: (352) 29 29 427 63.

II

(Preparatory Acts)

COMMISSION

Proposal for a Council Directive amending Council Directives 93/23/EEC, 93/24/EEC and 93/25/EEC of 1 June 1993 on the statistical surveys to be carried out on pig, bovine animal and sheep and goat production

(97/C 288/06)

COM(97) 413 final — 97/0220(CNS)

(Submitted by the Commission on 29 July 1997)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43, thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament,

Whereas, in order to ensure that the common agricultural policy is properly administered, particularly where the pigmeat, the beef and veal and the sheep and goatmeat markets are concerned, the Commission requires regular data on trends in livestock and in pigmeat, beef and veal and sheep and goatmeat production;

Whereas Council Directive 93/23/EEC, of 1 June 1993 on the statistical surveys to be carried out on pig production⁽¹⁾, Council Directive 93/24/EEC of 1 June 1993 on the statistical surveys to be carried out on bovine animal production⁽²⁾ and Council Directive 93/25/EEC of 1 June 1993 on the statistical surveys to be carried out on sheep and goat stocks⁽³⁾ rule on the frequency of statistical surveys to be carried out on pig, bovine animal and sheep and goat production;

Whereas to adapt the periods of reference in order achieve a better use of the resources available for agricultural statistical surveys;

Whereas to relieve the survey units from work related to statistical surveys;

Whereas to achieve a better synchronization of different surveys within the sector of agricultural statistics;

Whereas in some Member States the stock of sheep and goats represents a relative minor part of the Community's total stock,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

*Article 1***Amendment of Directive 93/23/EEC**

Council Directive 93/23/EEC is amended as follows:

1. In Article 1 paragraph 4 is added as follows:

'4. The Member States may, at their request and based on an appropriate documentation, be authorized to carry out only two surveys per year, at a six-monthly interval in the months of May/June and November/December. This derogation may only be granted under the condition that they can prove to guarantee the quality of the forecasts as given in Article 12. In the light of experience and based on the results of those forecasts, this authorization may be revoked. The Commission shall consider such requests in accordance with the procedure laid down in Article 17.'

2. In Article 5 paragraphs 3 and 4 are added as follows:

'3. Those Member States authorized to carry out only two surveys per year shall notify the Commission

⁽¹⁾ OJ L 149, 21. 6. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 149, 21. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 149, 21. 6. 1993, p. 10.

of the provisional results of the surveys and additional estimates before:

- 31 July of the same year for the May/June survey,
- 15 February of the following year for the November/December survey.

4. Those Member States authorized to carry out only two surveys per year shall notify the Commission of the results of the surveys and additional estimates, as defined in Article 4 (2), before:

- 15 September of the same year for the May/June survey,
- 1 April of the following year of the November/December survey.'

3. In Article 6 (1) the term 'December' shall be replaced by the term 'November/December'.

In Article 6 (2) the term 'April' shall be replaced by the term 'April or May/June'.

4. In Article 8 (1) the term 'December' shall be replaced by the term 'November or December'.

Article 2

Amendment of Directive 93/24/EEC

Council Directive 93/24/EEC is amended as follows:

1. Article 1 shall be replaced by the following:

'Article 1

1. The Member States shall carry out statistical surveys of the bovine population on their territory each year with reference to one day in the month of May/June and with reference to one day in the month of November/December.

2. The Member States may, at their request, be authorized to carry out the May/June, November/December surveys respectively in selected regions, on the understanding that these surveys cover at least 70 % of the bovine population.

Those Member States whose bovine population is less than 1,5 million per head may be authorized to dispense altogether with one of the two surveys laid

down in paragraph 1 or to carry it out in selected regions only.

The Member States may, at their request, be authorized to use administrative sources instead of statistical surveys pursuant to paragraph 1.

3. In considering the requests referred to in paragraph 2, the Commission shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 17, the obligations arising from Article 6 being taken into account.'

2. In Article 5 (1) and (2) the terms 'December' shall be replaced by the term 'November/December'.
3. In Article 6 (1) the term 'December' shall be replaced by the term 'November/December'.
4. In Article 8 (1) the term 'December' shall be replaced by the term 'November/December'.
5. In section II the title 'Slaughterin statistics' shall be corrected to 'Slaughtering statistics'.

Article 3

Amendment of Directive 93/25/EEC

The Council Directive 93/25/EEC is amended as follows:

1. In the title of the Directive 93/25/EEC the term 'stocks' shall be replaced by 'production'.
2. Article 6 (2) shall be replaced by the following:

'2. By way of derogation from Articles 1 and 5, Belgium, Denmark, Germany and The Netherlands shall be authorized to estimate the sheep and goat populations and the United Kingdom the goat population held in December on the basis of the populations recorded during the annual livestock census or agricultural structure survey which they carry out in May/June of the same year. They shall forward the provisional results referred to in Article 5 (1) to the Commission before 1 March and the results referred to in Article 5 (2) before 1 April of the year following the reference year.'

3. Article 9 shall be replaced by the following:

'Article 9

By way of derogation from Article 8:

- (a) Belgium, Germany and the Netherlands shall be authorized to notify sheep numbers by *région/gewest, Länder* respectively *provincie* in the case of

populations covered by the livestock census or agricultural structure survey conducted in May of the reference year, before 15 October of that year;

- (b) the Member States referred to in Article 1 (2) (b) shall be exempt from notifying the regional breakdown of their goat numbers.'

4. Article 12 shall be replaced by the following:

'Article 12

By way of derogation from Article 11, Belgium, Denmark, Germany and the Netherlands shall be authorized to notify the data on the structure of their sheep and goat populations and the United Kingdom those of its goat population covered by the livestock census or agricultural structure survey conducted in

May/June of the reference year before 15 May of the following year.'

Article 4

The Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive before 1 January 1998.

When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such a reference shall be laid down by the Member States.

Article 5

This Directive is addressed to the Member States.

III

(Notices)

COMMISSION

Notice of open competition

(97/C 288/07)

The European Commission is organizing two open competitions ⁽¹⁾

— EUR/A/123 (A 7/A 6) — Administrators

— COM/A/1049 (A 5/A 4) — Principal administrators

for financial management and audit sectors.

⁽¹⁾ OJ C 288 A, 23. 9. 1997.